

Longevity Supplication for H.E. Paltul Rinpoche

བདུད་ལས་ནམ་རྒྱལ་དོ་རྗེའི་སྐྱེ་བའི་ས་ཏེ།

DHUE LHE NAM GYAL DOR JE KU NYE DE

By subduing the evil forces (maras) with his Vajra-body,

སྤྲིད་པ་ནི་སྤྲིད་འགོ་བའི་སྐྱབས་གྱུར་པ།

SI PA DYI SI DRO WE KYAB GYUR PA

He becomes the refuge for *all* sentient beings, until Samsara remains intact.

བདེ་ལྷན་ཞིང་མགོན་ཆོ་འོད་དཔག་མེད་མཐུས།

DE DEN SHING GOEN TSE OE PA ME THUE

Due to the power of Buddha Amitabha, the momentary Lord of the joyful pure realms,

སློན་པའི་དོན་ཀུན་གོགས་མེད་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག།

MOEN PE DOEN KUEN GEG ME DRUB GYUR TSHIG

May all *his* wishing prayers come true without any hindrances.

འཁོར་བའི་བདེ་འབྱོར་དུག་ཅན་ཟས་བཞིན་གཟིགས།

KHOR WE DE DJOR DUG TSHEN SAE SHIN SIG

For *him* the samsaric pleasures and wealth are like poisoned food;

གུང་རྒྱུ་བ་སེམས་མཚོག་ཐུགས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུ་བཟུང་།

JANG TSHUB SEM TSHOG THUG KYI KYIL DU SUNG

He *permanently* holds the precious Bodhicitta in the focus of *his* enlightened mind.

རིམ་གཉིས་ལམ་གྱི་ནལ་འབྱོར་ལ་བསྟེན་པས།

RIM NYI LAM GYI NAL JOR LA NYEN PE

He is approaching the yoga of the path of the two stages (*developmental and completion phase*).

བསྟན་འཛིན་དམ་པར་ཞབས་པད་བརྟན་གྱུར་ཅིག།

TEN DSIN DAM PAR SHAB PAE TEN GYUR TSHIG

May *this* outstanding holder of the teachings live forever *among us*.

ཁམས་དབང་མོས་པའི་བྱེ་བྲག་ནི་བཞིན་དུ།

KHAM WANG MOE PE JE DRAG DYI SHIN DU

While *he*, according to the capacity, the impact and the aspirations of his being,

མངོན་མཐོང་ངེས་ལེགས་ལམ་གྱི་རིམ་པ་རྣམས།

NGOEN THO NGE LEG LAM GYI RIM PA NAM

The stages of the path towards higher rebirths and liberation,

སྐྱོ་ཚོགས་སྐད་གྱིས་རྒྱལ་བཞིན་འདོམས་མཁས་པས།

NA TSOG KE KYI TSUL SHIN DOM KHE PE

In different languages (*verbal expressions*) adequately and skillfully instructs,

གདུལ་བྱའི་སྤྱི་བོས་ས་སྤེང་བྱུང་གྱུར་ཅིག།

DUEL JE KYE BOE SA TENG KJAB GYUR TSHIG

May the realm of the sentient beings be filled with individuals who are to be tamed (*disciples*).

ཅེས་པ་འདི་བཞིན་སློབ་པའི་ནང་ཆེན་པོའི་མོ་དགོན་གྱི་སློ་རྒྱལ་སྐུའི་ཞབས་བརྟན་དུ་ཀམ་དོན་དམ་ནས་བསྐྱེད་པ་དོར་ཀམ་པ་ཨོ་རྒྱན་ཕྱིན་ལས་དོར་མེས། ཕྱི་ལོ་༢༠༠༡་ཟླ་༡ ཚེས་༡༤་ཉིན་རྒྱུད་སྣོད་དུ་སྐྱུར་བ་དགོ།

H.H. the 17th Karmapa, Orgen Thinley Dorje, composed this verses on request of Ven. Karma Dhonden for the long life prayer of H.E. Pora Tulku of Nangchen Demo Monastery on August 24, 2003 at Gyutoe Monastery, India.